

O‘AHU 檀香山

We're working together to make sure this island stays a paradise. You can help!
我們一起努力讓這座美麗的島嶼永遠都是天堂。你可以幫忙！

MALAMA HAWAI‘I 關愛保護夏威夷

The Hawaiian Islands are an irreplaceable legacy for the people of Hawai‘i and its many visitors. It is everyone’s kuleana (responsibility) to malama (care for) our natural and cultural resources from mauka to makai (mountains to ocean).

夏威夷群島是夏威夷人民及其每一個遊客不可替代的遺產。每個人都有 **Kuleana**（責任）去 **Malama**（保護和關心）這裏的自然和文化資源，無論是從 **Mauka**（高山）還是到 **Makai**（海洋）。

EXPLORE

- **Hiking** 登山
- **Picnicking** 野餐
- **Snorkeling** 浮潛
- **Camping** 露營
- **Beach** 海灘
- **Cultural Site** 文化遺址
- **Scenic Vista** 景區
- **Forest Reserve** 森林保護區

MALAMA HAWAI‘I’S REEFS 關愛保護夏威夷的珊瑚礁

Coral reefs are the foundation of all life in the ocean. They are extremely fragile and take decades to recover from damage. Please use only reef-safe sunscreens and wear sun-safe clothing. Do not touch or walk on corals or on reef structures.

珊瑚礁是所有海洋生命的基礎。它們生長緩慢且極度脆弱，如果遭到破壞則需要幾十年時間恢復。一滴防曬霜就可導致一片珊瑚礁白化。為了保護夏威夷的珊瑚礁，請使用對珊瑚礁安全的防曬產品並且盡量採取物理防曬，比如穿著防曬衣物。請不要觸摸或者在珊瑚以及珊瑚礁上行走。如有兒童隨行，請做好保護珊瑚礁的教育。

MALAMA HAWAIIAN CULTURE

關愛保護夏威夷文化

Hawai'i's culture is rich in tradition and centers on aloha for all living things. Please respect our host culture. Do not trespass into kapu (closed) areas or disturb Native Hawaiian cultural sites. Do not remove, rearrange, or wrap rocks. Leave things as they are.

夏威夷擁有豐富並神秘的傳統文化，**ALOHA**（阿嚶哈）是夏威夷文化以及所有生命的中心。請尊重當地文化。請不要侵入**Kapu**（封閉）地區或者干擾夏威夷原住民文化遺址。為了你和家人安全，請不要移除，重新排列或帶走岩石，請保持它們本來的樣子，讓所有人都可以看到原生的夏威夷。

MALAMA HAWAI'I'S AINA (Land)

關愛保護夏威夷的土地

Hawai'i features an amazing variety of landscapes including mountains, rainforests and deserts. Invasive species have damaged, or in some cases, destroyed our beautiful native lands, plants and animals. Please clean your hiking gear and boots after each hike or visit to the forest. Stay on authorized trails and only camp in designated, legal spots.

夏威夷擁有各種各樣旖旎的自然風光，包括山脈，熱帶雨林和沙漠。但是越來越多的外來入侵物種在某些情況下導致了這片土地，植物和動物的破壞和滅絕。請你在每次徒步旅行或從森林返回後清理遠足裝備和靴子，只在授權的路徑登山，法律指定的營地露營，以避免將外來物種帶入夏威夷。

MALAMA OUR KEIKI (Children)

關愛我們的 KEIKI（兒童）

There are many things you can do to protect and preserve nature both here and at home. Learn about and practice good conservation. All natural places deserve our respect and care for the enjoyment of future generations.

無論是在夏威夷還是你的家鄉，都有很多保護和維持自然原生狀態的方法。所有自然的地方都應該得到我們的尊重和關心，以此我們的子孫後代也可以享受大自然的饋贈。

MALAMA HAWAI‘I’S WILDLIFE

關愛夏威夷的野生動物

Whether in the ocean or on land, Hawai‘i’s marine and land animals and birds are among the most unique in the world, and in many cases, are found only in these islands. Please view them with respect and from a distance. Do not harass wildlife as it is against the law and is potentially dangerous.

無論是在海洋還是陸地上，夏威夷的野生動物都是世界上最獨特的，並且只有在夏威夷的島嶼上才能看到它們的蹤跡。為了你和野生動物的安全，請從遠處觀察它們，並且不要騷擾野生動物，因為這是違法的。

MALAMA YOURSELF AND FAMILY

關愛你和你的家庭

There is an abundance of inaccurate and misleading information on social media. For your own personal safety and for the protection of sensitive resources, please fact check information before proceeding into areas where you may place yourself, or rescue providers at risk. Post information responsibly so that you are not contributing to the spread of information that simply encourages further damage and safety risks.

社交媒體上有大量不準確和誤導性的信息。為了保護脆弱的自然環境和你的人身安全，請事先檢查信息的真實性，否則會讓你和你的施救人員都陷入危險。請以負責的態度在社交網絡上公佈信息，不要傳播會給他人帶來潛在安全風險的誤導信息。